

SŁOWNICTWO



DIALEKT KASZUBSKI - WYBRANE PRZYKŁADY

1. Proszę dopasować słówka z dialektu kaszubskiego do ich tłumaczenia na język polski.



1		miłota, lubota
2		belni, snôzi
3		chize, chùtkò, dravo
4		bjałka
5		gorz
6		metłi
7		nażeni
8		kùszk
9		łgôrz
10		szpérë
11		wërë
12		priza
13		wotrok
14		stegna
15		nënka, mëma, nëna
16		bùdink, chëcz, dodóm
17		jo
18		jô
19		dobri dzéń
20		òjc tatk



A	szybko
B	gniew
C	kłamca
D	nogi
E	miłość
F	łóżko
G	syn
H	ścieżka
I	mama
J	dom
K	ja
L	tak
M	dzień dobry
N	ojciec
O	piękny
P	więzienie
R	pocałunek
S	mąż
T	mdły
U	kobieta



2. Proszę przeczytać fragment piosenki [Kaszubskie nuty](#), przetłumaczyć zaznaczone słowa na język polski i posłuchać nagrania.

DIALEKT KASZUBSKI:

To je krótczi, to je dlédzi,
to kaszëbskò stolëca.
To są basë, to są skrzëpczi,
to òznôczò Kaszëba.
To je ridel, to je tëcz,
to są chojnë, widłë gnojné.

To je prosté, to je krzëwé,
to je sledné [tylné] kòło wòzné.
To są hóczi, to są ptôczi,
to są prëszczë półtrojôczi [półtorôczi].
To je klëka, to je wół, to je całé, a to pół.
To je małé, to je wiôldzé,
to są jinstruménta wszôlczé.

JĘZYK POLSKI:

To jest ¹ _____, to jest długie,
to kaszubska stolica.
To są basy, to są skrzypce,
to ² _____ Kaszuba.
To jest szpadel [rydel], to jest tyczka,
to są sosny, widły do gnoju.

To jest ³ _____, to jest krzywe,
to jest tylne koło wozu.
To są haczki [motyki do kopania], to są ptaki,
to są pruskie półtrojaki.
To jest jarzmo, to jest wół, to jest całe, a to pół.
To jest ⁴ _____, to jest wielkie,
to są instrumenty wszelkie.